

SLV Elektronik GmbH

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR
WANDLEUCHTE**

**OPERATING MANUAL FOR
WALL FITTING**

**MODE D'EMPLOI POUR
APPLIQUE**

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA
LUMINARIA PARED**

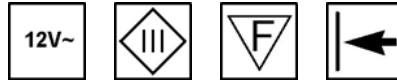
**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
LAMPADARIO DA PARETE**

**GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR
WANDLAMP**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR
VÆGBELYSNING**



MINI EYE LED OUT



**12 x LED
1,85W**

0,40kg

IP44:

Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

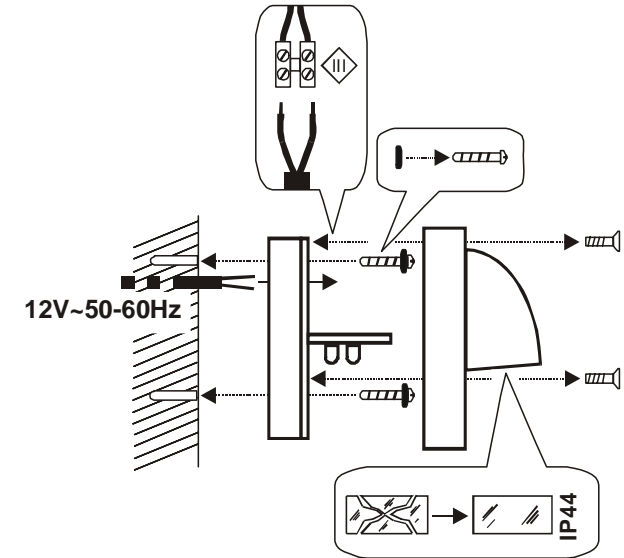
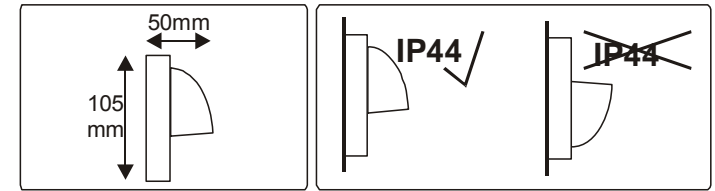
Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.



SLV Elektronik GmbH

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR

WANDLEUCHTE

MINI EYE LED OUT

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- Die Leuchte darf nur mit einem intakten Schutzglas betrieben werden.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

Im **Fehlerfall** dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!

- Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein **Fehlerfall** liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einem geeigneten konventionellen Transformator, Ausgangsspg.: **12V-50-60Hz**, betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzten Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. BETRIEB

- **Leuchtmittelwechsel:** Das LED Leuchtmittel hat im normalen Gebrauch eine äußerst lange Lebensdauer. Sollte es dennoch zu Schäden oder Störungen kommen, wenden Sie sich zum Austausch an Ihren Fachhändler.

4. WARTUNG UND PFLEGE

Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben:

- saurer Regen und Boden
- hoher Salzgehalt in der Luft
- Streusalz
- Reinigungsmittel
- Dünger insbesondere in Blumenbeeten
- andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel)

Schützen Sie das Produkt durch geeignete Maßnahmen, um Veränderungen der Oberfläche zu vermeiden.

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt** erst **abkühlen**.

- Bei Nichtbeachtung besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.

- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Vorbereiten der 12V Versorgungsspannung: Der Transformator sollte mindestens zu 80% ausgelastet sein. Die gesamte Wattleistung der angeschlossenen Leuchten darf die Leistung des Transformators nicht überschreiten. Der Abstand zwischen Trafo und Leuchte sollte min. 20 cm betragen. Beachten Sie die Hinweise des Trafosterstellers.

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen!

Um Brandgefahr zu vermeiden, sollten nur wärmefeste Leitungen und hitzebeständige Klemmen verwendet werden.

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist nur für die **Montage an der Wand** geeignet.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund**.
- **Zum Erhalt der Schutzart IP44 darf die Leuchte nur mit dem Lichtaustritt nach unten montiert werden.**

Einzelne Montageschritte

Hinweis: Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

- Entfernen Sie die Montageplatte von der Leuchte.
- Legen Sie die Montagestelle fest und markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher, so dass der Kabeleinlass der Leuchte mit dem Kabelausschuss der Anschlussleitung übereinstimmt. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung.
- Führen Sie die Anschlussleitung durch die Gummidichtung in die Leuchte.
- Befestigen Sie den die Montageplatte an der Montagefläche.
- Schließen Sie Leuchte an der vorbereiteten 12V Zuleitung an.
- Montieren Sie die Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Art.-No. 230851/52

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technische Änderungen vorbehalten.

SLV Elektronik GmbH

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL FOR

WALL FITTING

MINI EYE LED OUT

1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- The fixture may only be operated with a complete and intact protection glass.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is danger from electric shock, burning, or fire.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be operated using a suitable conventional transformer, output: 12V~50-60Hz.
- only be operated when firmly mounted.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. OPERATION

- Replacing the light source:** Under regular usage the LED bulb has an extraordinary long lifetime. If nevertheless damage or failure occurs, contact your local dealer to exchange the LED bulb.

4. MAINTANANCE AND CARE

2

The following environmental influences may have unwanted effects on the surface of the product:

- acid rain and sour soil
- thawing salt
- fertilizer especially in flowerbeds
- other chemical substances (e.g. herbicides)
- high salt content in the air
- cleaning agents

Protect the product by adequate means to avoid unwanted changes of the surface.

Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you do maintenance or clean the product.

- If disregarded there may be danger of electric shock or by burning when cleaning the product.

- Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

Warranty: In case of a warranty contact your dealer.

Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Preparing the low-voltage (12 V) power supply: The transformer should be used up to 80 % of its capacity. The total watt power of the connected light fittings must not exceed the power output of the transformer. The distance between spot and transformer should be at least 20 cm. Note the manufacturers information for the transformer.

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists mortal danger from an electric shock.

High currents with low-voltage installations!

- Use only heat resistant wires and clamps to avoid danger of fire.

Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure.

Danger for life or danger of fire may exist!

Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing maybe voltage-carrying. **Danger of electric shock!**

Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is solely suited for installation on a wall.
- Make sure that the product is mounted on a stable, even and tilt-fixed background.
- To maintain the safety type IP44 the luminaire may only be installed with the light exit pointing downwards.

Separate Installation Steps

Notice: Do not try to seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

- Remove the mounting plate from the fitting.
- Determine the place of installation and mark the holes to be drilled. Note that the cable outlet of the mains supply corresponds with the cable inlet of the fixture. Do not damage the power supply line, e.g. by drilling, screws or strong bending.
- Direct the connection lead through the rubber gasket into the fitting.
- Fasten the mounting plate to the mounting surface.
- Connect the product with the prepared low-voltage power supply.
- Assemble the fixture in reverse order. Note the proper fit for the gasket.
- Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 230851/52

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR

APPLIQUE

MINI EYE LED OUT

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Le luminaire peut être mis en fonction avec un verre de protection intacte.
- Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement.

En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un **danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!**

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparents surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit:

- il doit être utilisé qu'avec un transformateur conventionnel adéquat d'une tension de sortie: **12V-50-60Hz.**
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures .
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. OPÉRATION

- **Changement d'ampoule:** L'ampoule LED a une durée de vie très longue en utilisation normale. Mais s'il y a quand même des dommages ou des dysfonctionnements, adressez-vous à votre commerçant spécialisé pour le changement d'ampoule.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les influences suivantes peuvent avoir des conséquences indésirables sur la surface du produit:

- les pluies acides ou le sol acide
 - une haute teneur en sel dans l'air
 - du sel de déneigement
 - des nettoyants basiques et acides
 - Les engrais particulièrement dans les platebandes de fleurs
 - d'autres substances chimiques (par ex. des produits phytosanitaires)
- Protégez le produit avec des mesures adéquates pour éviter des modifications de la surface.

Coupez toutes les **sources d'alimentation et mettez le produit hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage.** Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir.**

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures.**
- **Nettoyage:** Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de téléphone indiqué ci-dessous.

6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Préparation de la tension d'alimentation de 12V: La puissance totale en watts des lampes branchées ne doit pas dépasser la puissance du transformateur. Le transformateur doit être utilisé à 80 % minimum de sa capacité maximale. La lampe et le transformateur doivent être séparés par un espace au moins de 20 cm. Faites attention aux remarques du fabricant des transformateurs.

Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Haut circuit chez les appareils de 12 Volts!

- Pour éviter le feu, il faudrait utiliser seulement des câbles et des serres-fils qui supportent la chaleur.

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entraîner un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarter tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le **montage au mur.**
- Veillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement.**
- **Pour obtenir le type de protection IP44, les luminaires doivent être uniquement montés avec la sortie de la lumière vers le bas.**

Étapes successives pour installer le luminaire

Indication: Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicone ou autre matériel de colmatage.

- Enlevez la plaque d'installation de la lumière.
- Déterminez l'emplacement du montage et marquez les trous de fixation : l'entrée du câble de la lampe doit correspondre à la sortie du câble du réseau électrique. Soyez attentif à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- Faites passer la ligne de jonction à travers le joint en caoutchouc dans la lampe.
- Ensuite, fixez la plaque d'installation à la surface de montage.
- Raccordez la lumière à l'adduction de 12V préparée.
- Réinstallez la lampe en effectuant ces étapes dans le sens inverse. Veillez à ce que le joint soient bien mis.
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article 230851/52

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA PARED MINI EYE LED OUT

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuele ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- La luminaria se debe utilizar solamente con un cristal de protección intacto.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:

En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse solamente con un transformador convencional apropiado, tensión de salida: **12V-50-60Hz**.
- manejarse una vez montado fijamente.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. FUNCIONAMIENTO

- Cambio de la lámpara:** La bombilla LED tiene una vida útil extremadamente larga al ser usada de forma normal. Si a pesar de ello surgen daños o fallos, diríjase para fines de su intercambio a su tienda especializada.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Las siguientes influencias del medio ambiente pueden afectar la superficie del producto:

- lluvia y suelo ácidos
- sal para derretir la nieve
- Abono sobre todo en arriates
- otras sustancias químicas (p.ej. productos pesticidas)
- alta concentración salina del aire
- detergentes

Proteja el producto mediante medidas apropiadas para evitar alteraciones de la superficie.

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo trabajos de limpieza y cuidado. Primero deje enfriar el producto.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el **peligro de electrocución** o de quemadura.

- Limpieza:** Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento:** El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía:** En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos:** En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame al número de teléfono abajo indicado.

6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

Preparación de la tensión de alimentación de 12V: El transformador tendría que ser cargado hasta una capacidad al menos del 80 %. La potencia total real de las lámparas conectadas no debe sobrepasar la capacidad del transformador. La distancia entre el transformador y la lámpara tendría que importar por lo menos 20 cm. ¡Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del transformador!

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay peligro de muerte por electrocución!

¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios!

- Para evitar el peligro de incendio deban utilizarse solamente conductores termorresistentes y bornes termoestables.

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- En caso opuesto, no queda garantizado un servicio seguro.

¡Podría producirse peligro de muerte y peligro de incendio!

Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – peligro de muerte por electrocución!

Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay **peligro de muerte o peligro de lesionarse** al caer el producto.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el montaje en la pared.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una base firme, plana y estable.
- Para conservar la clase de protección IP44, la luminaria debe ser montada solamente con la salida de luz dirigida hacia abajo.

Pasos de montaje

Nota: No impermeabilice por sí mismo el producto adicionalmente con silicona u otros agentes de obturación.

- Extraiga la placa de la luminaria.
- Determine el lugar de montaje, marque y perforo los agujeros de fijación, de manera que coincida la entrada y la salida del cable de la luminaria con la red. No dañe el cable de alimentación.
- Introduzca el cable de alimentación a través de la empaquetadura de goma en la luminaria.
- Sujete a continuación la placa en la superficie de montaje.
- Conecte la luminaria a la línea de alimentación de 12V preparada.
- Vuelva a ensamblar la lámpara en la sucesión opuesta. Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura.
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 230851/52

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

SLV Elektronik GmbH

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADARIO DA PARETE MINI EYE LED OUT

1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Il lampadario può essere messo in funzione solo dotato di un vetro di protezione intatto.
- **Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:**

In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spegna immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica, pericolo di ustione** oppure **pericolo di incendio!**

Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risultati tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Deve essere messo in funzione servendosi di un trasformatore convenzionale adatto, con tensione di partenza: 12V~50-60Hz.
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MESSA IN FUNZIONE

- **Cambio della lampadina:** La lampadina LED usata in modo normale ha una durata di vita estremamente lunga. Nel caso in cui dovessero esserci danni o disturbi, La preghiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato per cambiarla.

4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Le seguenti influenze ambientali possono esercitare effetti non desiderati sulla superficie del prodotto:

- Pioggia acida e terra
- Sale antigelo
- Concime soprattutto in aiuole di fiori
- Altre sostanze chimiche (ad es. fitofarmaci)
- Alto contenuto salino dell'aria
- Detergenti

Protegga il prodotto prendendo le dovute precauzioni al fine di evitare cambiamenti in superficie.

Levi innanzitutto la tensione all'intero prodotto, prima di eseguire **lavori di pulizia o di assistenza** sul prodotto. Lasci prima **raffreddare** il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica** oppure di **ustione**.

- **Pulizia:** Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- **Conservazione:** Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- **Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- **Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Preparazione della tensione di approvvigionamento di 12V:

Il trasformatore dovrebbe essere utilizzato almeno all'80%. La prestazione complessiva in Watt dei lampadari collegati non deve superare la prestazione del trasformatore. La distanza tra il trasformatore e la lampada dovrebbe essere di almeno 20 cm. La preghiamo di attenersi agli avvisi del costruttore del trasformatore.

Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- **Vi è il pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!**

Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt!

- Al fine di evitare rischi di incendio, si dovrebbero impiegare esclusivamente condotti resistenti al calore e morsetti resistenti al calore.

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione-**pericolo di vita mediante scossa elettrica!**

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il **montaggio su parete**.
- Installi il prodotto esclusivamente **su una base stabile, piana e non ribaltabile**.
- **Per garantire il grado di protezione IP44 la lampada può essere montata solo con la luce rivolta in basso.**

I passaggi singoli del montaggio

Avviso: La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

- Tolga la piattaforma di montaggio del lampadario.
- Determini il punto di montaggio, segnando e forando i fori di fissaggio al fine di far corrispondere l'entrata del cavo del lampadario con l'uscita del caso del condotto di collegamento. Non danneggi comunque il condotto in entrata.
- Passi il condotto di collegamento per la guarnizione di gomma all'interno dell'apparecchiatura d'illuminazione.
- Determini il punto di montaggio, segnando e forando i fori di fissaggio al fine di far corrispondere l'entrata del cavo del lampadario con l'uscita del caso del condotto di collegamento. Non danneggi comunque il condotto in entrata.
- Fissi la piattaforma di montaggio sulla superficie di montaggio.
- Colleghi il lampadario con il condotto da 12V predisposto.
- Rimonti la lampada in sequenza opposta. Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione.
- **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-no. 230851/52

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

SLV Elektronik GmbH

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR

WANDLAMP

MINI EYE LED OUT

1. VEILIGHEIDSVIRWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- De lamp mag slechts met een intact beschermend glas worden gebruikt.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok, verbrandingsgevaar** of **brandgevaar!**

Er bestaat een **geval van fout** indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flinkt).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEBRUIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Alleen met een gepaste **conventionele** transformator, met uitgangsspanning: **12V~50-60Hz**.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. GEBRUIK

- **Verwisselen van lampen:** LED verlichting heeft bij normaal gebruik, een extreem lange levensduur. Wanneer er toch schade of storingen optreden, dient u zich tot de erkende vakman te wenden voor een nieuw apparaat.

4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

De volgende door het milieu veroorzaakte invloeden kunnen ongewenste uitwerkingen op het oppervlak van het product hebben:

- zure regen en zure grond
- hoog zoutgehalte in de lucht
- strooizout
- reinigingsmiddelen
- Meststoffen vooral in bloemperken
- andere scheikundige substanties (bijvoorbeeld pesticide)

Het product moet d.m.v. geschikte maatregelen worden beschermd om veranderingen van het oppervlak te vermijden.

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigd** of **onderhouden**. Laat het **product** eerst **afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigd.

- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)

Vorbereiden van de 12 V toevoerspanning

De transformator moet minstens voor 80 % benut worden. Het totale vermogen van de aangesloten lampen mag het vermogen van de transformator niet overschrijden. De afstand tussen trafo en lamp moet minstens 20cm bedragen. Let u op de aanwijzingen van de producent van de transformator!

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- Er bestaat gevaar van **elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Hoge stromen bij installaties van 12 volt!

- Om brandgevaar te voorkomen, mogen slechts leidingen die bestand zijn tegen warmte en hittebestendige klemmen worden gebruikt.

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor **montage aan de muur**.
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd.
- **Om de beschermingsklasse IP44 te behouden mag de lamp uitsluitend met de lichtuitreding naar beneden worden gemonteerd.**

Afzonderlijke stappen in de montage

Aanwijzing: Product niet eigenhandig met silicone of ander dichtingmateriaal afdichten.

- Verwijdert u het montageplaat van de lamp.
- Legt u de montageplaats vast en boort u de bevestigingsgaten, zodat de kabelingang van het licht overeenstemt met de kabeluitgang van de aansluitleiding. Let u erop dat de toevoerleiding niet beschadigt.
- Leidt u de aansluitingsleiding door de rubberdichting in de lamp.
- Bevestigt u vervolgens het montageplaat op het montagevlak.
- Sluit u de lamp aan op de voorbereide 12V toevoerleiding.
- Zet u de lamp nu in omgekeerde volgorde weer inelkaar. Let op de juiste positie van de pakking.
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. **230851/52**

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

VÆGBELYSNING

MINI EYE LED OUT

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold børn væk fra produktet.
- Lyset må drives kun med et intakt beskyttelsesglas.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklageligt:**

Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på eksternt kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfare** eller **brandfare!**

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklageligt (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningsformål og må:

- drives kun med en egnet konventionel transformator, udgangsspænding: 12V~50-60Hz.
- drives kun fast monteret.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsoprøvnings efter en fugtig eller forurenset lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. DRIFT

- **Veksling af lysmiddel:** LED lysmiddelet har med normal brug en meget lang levetid. Hvis der desuagtet burde forekomme skader eller forstyrrelser, så henvend dig for udveksling til din faghandler.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

De følgende miljømæssige betingelser kan føre til uønsket virkninger på overfladen af produktet:

- syre regn og jord
- højt saltindhold i luften
- strøsalt
- rengøringsmiddel
- Gødning særlig i blomsterbede
- andre kemiske substanser (f.eks. pesticid)

Beskyt produktet for med det mest egnede foranstaltninger for at undgå ændringer af overfladen.

Først slut helt produktet **spændingsfri**, før du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøles** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag** eller **forbrænding**.

- **Rengøring:** For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævelfri klud.

5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forureninger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandler.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Forberedelse af 12V forsyningsspændingen: Transformatoren burde blive brugt i det mindste til 80 %. Det helt watt-strømforsyning af tilsluttet lyserne skal ikke overstige transformatorens kapacitet. Afstanden mellem transformatorstationen og lampen skal være mindst 20 cm. Vær opmærksom på informationerne af transformatorens producenten.

Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

- Der er **fare af et elektrisk slag med dødfølge!**

Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg!

For at undgå faren af brand, brug kun varmekæbe ledninger og varmebestandige klemmer.

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydigt som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse dele** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsesmateriale kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benyt fastgørelsesmateriale som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montagemateriale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er kun egnet for **montagen på vægen**.
- Install produktet kun på en **stabil, jævn, vippefast undergrund**.
- **For at bibeholde kapslingsklasse IP44 må lampen kun monteres med lysåbningen nedad.**

Enkelt montage skridt

Bemærk: Ikke tæt produktet yderligere egenhændigt med silikone eller andre tætningsmidler.

- Fjern montagepladen fra lys.
- Fastlæg montagepladsen, og markerer og bore de befæstningshuller, således at lysets kabelindgang overensstemmer med kabeludgangen af tilslutningsledningen. Ikke beskadig tilledningen.
- Før tilslutningsledningen gennem gummitætningen i lyset.
- Fastgør montagepladen til montagefladen.
- Tilslut lyset på forberedt 12 V tilledningen.
- Genmonter lyset sammen i omvendt rækkefølge Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt.
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. **230851/52**

01/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.